

## Tekst gwarowy &mdash; Bogdańczew 6

Autor: Alina Kępińska

Bogdańczew, gmina Góra Świętej Małgorzaty, powiat łęczycki, województwo łódzkie Tekst nagrała w czerwcu 2007 r. Alina Kępińska (wraz z koleżankami Izabelą Winiarską-Górką i Izabelą Stapor), transkrypcja, podział i opracowanie tekstu: Alina Kępińska; wstępna transkrypcja części tekstu: Monika Kresa.

{smoothgallery image=F2570.jpg&title=p. Teresa Sobczak&caption=p. Teresa Sobczak}Opowiada p. Teresa Sobczak, urodzona 12 III 1940 roku w Bogdańczewie i &mdash; po krótkiej przerwie, gdy jako dziecko wraz z rodziną mieszkała w Łodzi, gdzie ukończyła szkołę podstawową &mdash; od wielu lat ponownie mieszkająca w rodzinnej miejscowości. Pani Sobczak trudni się krawiectwem. W okolicy jest znana z prowadzenia różnych uroczystości, takich jak wesela czy dożynki. Od krewnych i sąsiadek zebrała sporo piosenek, przyśpiewek, wierszy i opowiastek ludowych, które skrupulatnie spisała w kilku zeszytach. Jest też autorką przepisów na potrawy regionalne. Często uczestniczy w różnorodnych imprezach poświęconych kulturze ludowej, z powodzeniem reprezentując region łęczycki.

O głucho-manie &mdash; opowieść ze szkoły {vm}T791.mp3|L{/vm}

&mdash; O, dzień dobry sąsiedzie, cóż to, słuchacie muzyki?&mdash; Tak, tak, słuchom muzyki.&mdash; Ale jo wos pytom co innego.&mdash; Co? Na jednego mie zapraszacie, z przyjemnością se {tt}= gorzałki, czyli wódki; kontynuant dawnego a długiego; nieuprawnione tu mazurzenie|gozołki{/tt} wypije.&mdash; Ale ja nie myślę wcale o tym.&mdash; Potym? Może być i potym, niepilno mi przecie.&mdash; E, sąsiad trochę nie dostyżysz i z tego wychodzi ambaras.&mdash; Ano, dlatego nie zaraz, bo czekam tu na kogoś, a umówiłem się z nią właśnie.&mdash; Mniejsza z tym. A jak tam waszj córki zdrowie?&mdash; Hy, romanse? Romanse to mi już nie w głowie, to nie dla mnie.&mdash; Toż to można dostać z nim żółtaczkę!&mdash; Bliźniaczki? Tak, tak, bliźniaczki, dwóch ślicznych chłopczyków.&mdash; {tt}= czart; siakanie oraz wymowa dawnego a długiego jako o|Ciort{/tt} swoje i dziód swoje, toż to istne kpiny!&mdash; Ano mówili mi, że {tt}= będą; denazalizacja oraz zwężona wymowa samogłoski nosowej|bydą{/tt} {tt}= chrcziny; k w wyniku rozpodobnienia dwóch spółgłosek szczelinowych|krzciny{/tt}, bydzie muzyka, dużo gości.&mdash; Żegnom cie, stary bałwanie!&mdash; Moje uszanowanie, moje uszanowanie.&mdash; Toż to można dostać z nim gorączki!&mdash; Całuje rączki, całuje rączki.&mdash; Sąsiedzie, do licha ciężkiego, czy żeście się wściekli?&mdash; O, kure żeście upiekli, o, lubie, bardzo lubie kure.&mdash; Uch, żebyś cie pokręciło!&mdash; Ano, bardzo mi było miło.&mdash; Uch, żebyś diabła zjod, pieronie!&mdash; Ano, powim żonie, przyjdziemy tu razem.&mdash; Gwałtu, rety, szlag go trafi!&mdash; Ona sama tu nie trafi.&mdash; Uch, żebyś spuch, {tt}głucho-man &lsquo;człowiek głuchy&rsquo;|głucho-manie{/tt}!&mdash; Moje uszanowanie.&mdash; Uch, żebyś spuch jak ta deska!&mdash; Mm, bardzo miła sąsiadeczka, tylko że ma jeden feler, że trochę przygłucho. Gdzie takie opowiadanie się mówiło? To właśnie w szkole się nauczyłam, w podstawówce, takie mieliśmy na, tam jakieś tam, akademia czy coś takiego, to {tt}= we dwoje; zanik liczebników zbiorowych w gwarach|we dwóch{/tt} żeśmy występowali, i to, wie pani, to było było było i, później jakoś jak już tu, w osimdziesiątym, szóstym roku, piątym, w osimdziesiątym czwartym zawiązała się, ta, znaczy do tej, bo tu mieliśmy kapele, i jak ja się tam zapisałam do tej kapeli, to ja sobie to odtworzyłam, no i tak, wie pani, czy na dożynkach, czy na jakimś tam, coś tam było, to tam {tt}= między innymi; mazowieckie stwardnienie spółgłoski m&rsquo; w końcówce N Im.|między innymi{/tt} żeśmy {tt}= wciskaliśmy, tu: &lsquo;przedstawialiśmy, mówiliśmy&rsquo;; oparcie końcówki cz. przeszł. o partykułę że|wciskali{/tt} coś takiego. O, nawet jak w Krzyżanowie byłam, też żeśmy byli na, na takim przeglądzie, to właśnie to już później wcisnęłam. To wystarczy, że tak, sobie trochę utrwale i to na pamięć.